

The Santiago Bernabéu Stadium has become one of the most visited buildings in the city of Madrid and its importance is such that it has given an informal name to an area of the city that, although mostly residential, has a good range of leisure and commercial areas.

El Estadio Santiago Bernabéu se ha convertido en uno de los edificios más visitados de la ciudad de Madrid y su importancia es tal que ha dado nombre oficial a una zona de la ciudad, la **Bernabéu-Costa Fleming**, que incluye zonas de ocio y comerciales.

## Bernabéu-Costa Fleming

14

### 14 | BERNABÉU COSTA FLEMING

MCDM  
MADRID CAPITAL DE MODA



El Paseo de la Castellana recorre de Sur a Norte la capital y por él discurren varias líneas de la EMT que facilitan la movilidad por la zona. Del mismo modo, la proximidad de los intercambiadores de Nuevos Ministerios y Plaza de Castilla hacen que el área esté muy bien comunicada. Se recomienda utilizar el transporte público para acceder a esta zona, sobre todo los días que haya partido en el estadio Santiago Bernabéu.

The Paseo de la Castellana runs from the south to the north of the capital; so do several bus lines in the area. In addition, as a result of the nearness of the Nuevos Ministerios and Plaza de Castilla interchange stations makes this area of easy access. It is recommended the public transport especially on days with match at the Santiago Bernabéu Stadium.

# A la sombra de una de las zonas residenciales más prósperas de Madrid se encuentra el Estadio Santiago Bernabéu, uno de los edificios más visitados de la capital.

In the shadow of one of the most prosperous residential areas of Madrid, we may find the Santiago Bernabéu Stadium, one of the most visited buildings in the capital.



## Costa Fleming

### COSTA FLEMING

Entre Plaza de Castilla y el Bernabéu está la Costa Fleming, un barrio con una curiosa, desconocida y reciente historia detrás. Entre estas calles, que fueron foco de diversión en los años 60 y 70, hoy florece una apetecible oferta de ocio, gastronomía y cultura. Un núcleo de estupendos restaurantes, pequeñas tiendas y comercios, y nuevos emprendedores que hacen de la zona un excelente ejemplo de equilibrio entre lo residencial y lo comercial.

In the middle of Plaza de Castilla and Santiago Bernabéu Stadium, we get to one of the neighbourhoods which a curious, unknown and young history. Between these streets, which were the focus of entertainment in the 60s and 70s, today an appealing offer of leisure, gastronomy and culture flourishes. A nucleus of great restaurants, small shops and businesses, and new entrepreneurs that make the area an excellent example of balance between residential and commercial.

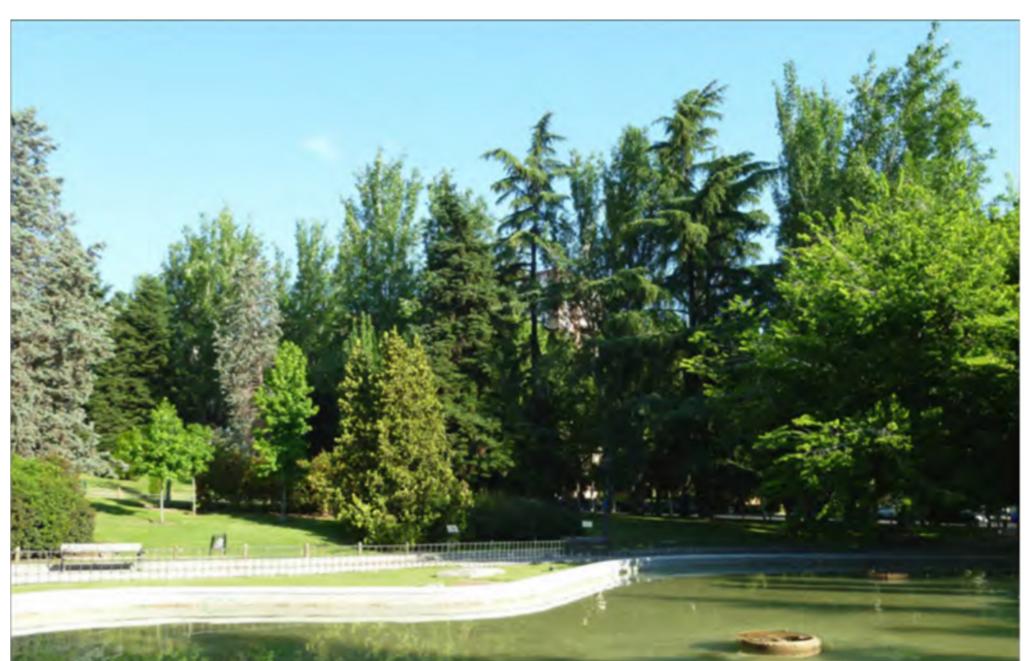


## El Viso

### EL VISO

La colonia de El Viso es una zona única situada en el centro de la capital. Construida en la década de los años 30 siguiendo las líneas del racionalismo arquitectónico que huía de los adornos y ornamentos vacíos, se compone de casas unifamiliares que en su origen estuvieron ocupadas por intelectuales de la época y que actualmente conforman una de las zonas residenciales más cara de la ciudad de Madrid.

The district of El Viso is a unique area located in the centre of the capital. Built in the decade of the 30s following the lines of architectural rationalism that avoids any kind of empty ornamentation, it consists of single-family houses that originally were occupied by intellectuals of the time and that currently make up one of the most expensive residential areas of Madrid.



## Parque de Berlin

### BERLIN PARK

Parque urbano limitado por las calles Ramón y Cajal, Marcenado y San Ernesto. Uno de los pulmones de la zona norte de Madrid y parque de referencia del distrito de Chamartín. En él podemos encontrar restos procedentes de la caída del muro de Berlín adornado con bonitas fuentes ornamentales y amplios espacios estanciales, zonas infantiles y extensas zonas de árboles.

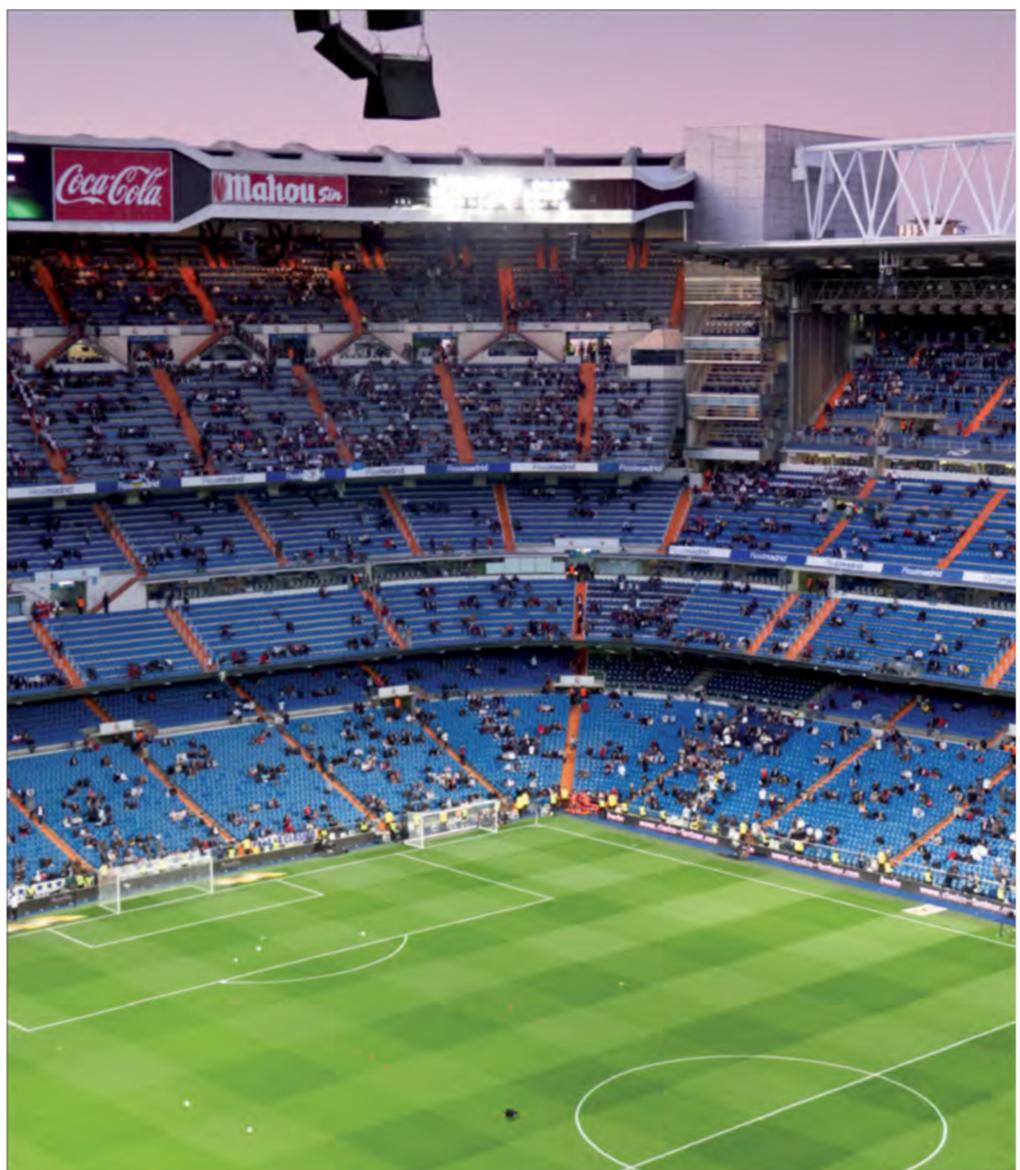
Parque de Berlin is an urban park limited by Ramón y Cajal, Marcenado and San Ernesto streets. One of the green lungs of the northern area of Madrid and reference park of the Chamartín district, we may find there remains from the wall of the Berlin adorned with beautiful ornamental fountains and spacious living spaces, children's areas as well as large areas of trees.

## Centros Comerciales

### SHOPPING CENTRES

La zona este del paseo de la Castellana es principalmente residencial y de oficinas pero esto no impide que haya en el área diversos centros comerciales donde podemos encontrar desde supermercados hasta tiendas de servicios pasando por tiendas de ropa, complementos o electrónica.

The east side of the Paseo de la Castellana is mainly residential and office buildings, but this does not mean that you may find being several shopping centres in the area too, from supermarkets to service shops, clothing stores, accessories or electronics.



## Estadio Santiago Bernabéu

### SANTIAGO BERNABÉU STADIUM

La 'casa' del Real Madrid es uno de los destinos favoritos de los visitantes de la ciudad. Inaugurado en 1947, recibe el nombre de uno de los residentes más representativo del club. Actualmente se puede visitar gracias al 'Tour Bernabéu', que conduce a los visitantes a través de los lugares más emblemáticos del club y permite ver el estadio como lo hacen las autoridades, desde el palco presidencial; como los jugadores, desde el terreno de juego; o como el entrenador, sentándose en los asientos ergonómicos con calefacción de los banquillos. El itinerario incluye el vestuario de los jugadores en donde pocos se resisten a fotografiarse junto a la taquilla de su jugador preferido. La visita termina en la sala de trofeos, donde se exponen todos los títulos que el equipo ha ganado a lo largo de su historia.



## Paseo de La Habana

### HABANA STREET

Esta larga calle, que nace en el Paseo de la Castellana a la altura de Nuevos Ministerios, es una de las más comerciales en el área cercana al Bernabéu. Aquí podemos encontrar numerosos bancos, restaurantes y tiendas de servicios. Del mismo modo también varias cadenas de moda internacionales y joyerías tienen aquí sucursales.

This long street, which is born in the Paseo de la Castellana at Nuevos Ministerios, is one of the most commercial areas near the Bernabéu. Here we can find numerous banks, restaurants and shops. In addition, several international fashion chains and jewellery stores have branches here.



## Prosperidad

### PROSPERIDAD

Al este del Paseo de la Castellana y todavía dentro de la almendra central de Madrid encontramos uno de los barrios que mejor está conservando este espíritu en la ciudad. En torno a la plaza de Prosperidad encontramos un gran entramado de calles repletas de pequeñas tiendas de ultramarinos, servicios o productos frescos. En la calle López de Hoyos, que atraviesa el barrio, y aledaños también podemos encontrar un gran número de zapaterías, joyerías y tiendas de moda.

To the east of the Paseo de la Castellana and still inside what is known as the central almond of Madrid we get to one of the neighbourhoods that best preserves the spirit of the city. Around the Plaza de Prosperidad, we find a large network of streets full of small grocery stores, services or fresh products. In the street Lopez de Hoyos, which crosses the neighbourhood, and nearby we may also find a large number of shoe, jewellery and fashion stores.